

EN: WASHING POWDER COLOR. Fragrance- and dye-free washing powder colored and dark clothes in a washing machine or by hand. Reduced risk of allergies and asthma. Suitable for washing the laundry of consumers with sensitive skin types, including small children. Use protective gloves when washing by hand. Follow the clothing manufacturer's instructions. Adhering to the lowest recommended washing temperature (30°C), correct dosing and using the maximum amount of washing in the machine reduces water pollution, waste generation and energy consumption. Contains a corrosion inhibitor that protects the washing machine and a water softener that protects the washing machine from limescale. Keep out of the reach of children. Dispose of contents and packaging according to local waste disposal regulations. Shelf life 3 years from the date of manufacture. The production date and batch number can be found on the packaging. Store at room temperature. **Eco-labeled product: laboratory-tested effectiveness and controlled composition.**

ET: PESUPULVER COLOR. Lõhna- ja värvainevaba pesupulber värvilise ning tumeda pesu pesemiseks pesumasinas või kästis. Vähenõudlik risk allergia ja astma tekkeks. Sobilik tundlikule nahale, lastele, sealhulgas väikelaste pesu pesemiseks. Käsitsetes kasutada kaitsekindaid. Järgida tootjate juhiseid. Laikestes drabulüü gamintoitu nurodyum. Laikants zemašios rekomenduojamos skalbimo temperatūros (30°C), teisingai dozuojant ir naudojant maksimalų skalbinių kiekį mašinoje, sumažėja vandens tarša, atliekų susidarymas ir energijos sąnaudos. Sudėtyje yra korozijos inhibitoriaus, kuris apsaugo skalbimo mašiną ir vandens minkštiklio, kuris apsaugo skalbimo mašiną nuo kalkių nusidengimo vietose. Išvengsite tūrinį ir pakutę pagal vietines atliekų šalinimo taisykles. Tikimamo laikas 3 metai nuo pagaminimo datos. Gamybės data ir partijos numeris yra ant pakuotės. Laiųy kamburio temperatūroje. **Ekologiniu ženklu pažymėtas produktas: laboratoriskai patikrintas efektyvumas ir kontroliuojama sudėtis.**

FI: PYYKINPESUJAUHE COLOR. Hajusteen ja väriaineeton pesujauhe väriilise ja tummien vaatteiden pesuun pyykinessukoneessa tai käsin. Vähentää allergioiden ja astman riskiä. Soveltuu herkkäihoisten ja myös pienten lasten pyykin pesuun. Käytä käsinpesussa suojakäsineitä. Noudata vaatevalmistajan ohjeita. Alimman suositellun pesulämpötilan (30°C) noudattaminen, oikea annostelu ja suurimman mahdollisen pesumäärän käyttäminen koneessa vähentää veden saastumista, jätteen syntymistä ja energiankulutusta. Sisältää pesukonetta suojaavaa korroosionestoainetta ja pesukonetta kalkkiinivettä suojaavaa vedenehennysainetta. Pidä poissa lasten ulottuvilta. Hävitä sisältö ja pakkaus paikallisten jättehuoltomääräysten mukaisesti. Säilyvyys 3 vuotta valmistusajasta. Valmistusajaväimää ja eränumeron löytyvät pakkauksesta. Säilytä huoneenlämmössä. **Ympäristömerkitty tuote: laboratoriotestattu tehokkuus ja valvottu ainesosat.**

SE: TVÄTTPULVER COLOR. Parfy- och färgämnefritt tvättpulver för att tvätta färgade och mörka kläder i tvättmaskin eller för hand. Minskad risk för allergier och astma. Lämpfil för att tvätta tvätt av konsumenter med känsliga hudtyper, inklusive små barn. Använd skyddshandskar när du tvättar för hand. Följ klädtillverkarens instruktioner. Att hålla sig till den lägsta rekommenderade tvätttemperaturen (30°C), korrekt dosering och att använda maximalt tvättmängd i maskinen minskar vattenföroreningar, avfallsengenering och energiförbrukning. Innehåller en korrosionsinhibitor som skyddar tvättmaskinen och en vattenavhårdare som skyddar tvättmaskinen från kalk. Förvaras oåtkomligt för barn. Kassera innehåll och förpackning enligt lokala regler för avfallshantering. Hållbarhet 3 år från tillverkningsdatum. Tillverkningsdatum och batchnummer finns på förpackningen. Förvara i rumtemperatur. **Miljömärkt produkt: laboratorietestad effektivitet och kontrollerade ingredienser.**



4,5 kg









<8 °dH



8-14 °dH



>14 °dH

40 ml

60 ml

68 ml

60 ml

68 ml

80 ml

68 ml

80 ml

90 ml

30 - 60 °C

Effective at 30 °C. Efiektivne 30 °C juures. Tehokas 30 °C ssa. Effektiv vid 30 °C. Effektivs pie 30 °C. Veiksmingas 30 °C temperatūroje. Effektiv ved 30 °C. Эффективно при 30 °C.



Wool and silk



Anti calc



PAP



TIPS FOR SAVING WATER, ENERGY, CO₂ AND MONEY



EU Ecolabel: EE/006/00001



UFI: QH7K-93XV-G00E-20VU

ALFA-KEM OY AB
Wärtsilänkatu 61
PL C1
04440 Järvenpää, Finland
+358 3 878 250
info@alfakem.fi

LV: VELAS PULVERIS COLOR. Velas pulveris bez pievienotām smaržvielām un krāsvielām krāsainu un tumšu apģērbu mazgāšanai veļas mašīnā vai ar rokām. Samazināts alerģiju un astmas risks. Piemērots veļas mazgāšanai patērētājiem ar jutlgu ādas tipu, tostarp mazām bērniem. Mazgājot ar rokām, izmantojiet aizsargcimdus. Ievērojiet apģērba ražotāja norādījumus. Zemākās ieteicamās mazgāšanas temperatūras (30°C) ievērošana, pareiza dozēšana un maksimālā veļas daudzuma izmantošana mašīnā samazina ūdens piesārņojumu, atkritumu veidošanos un enerģijas patēriņu. Satur korozijas inhibitoru, kas aizsargā veļas mašīnu, un ūdens mīkstinātāju, kas aizsargā veļas mašīnu no kalkākmens. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā. Atbrīvojieties no satura un iepakojuma saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem. Derīguma termiņš 3 gadi no izgatavošanas datuma. Ražošanas datums un partijas numurs ir norādīts uz iepakojuma. Uzglabāt istabas temperatūrā. **Ekomarķēts produkts: laboratoriski pārbaudīta efektivitāte un kontrolēts sastāvs.**

LT: SKALBIMO MILTELIAI COLOR. Skalbimo milteliai be kvapi ir dažilių, skirti spalvotiems ir tamsiems drabužiams skalbti skalbimo mašinoje arba rankomis. Sumažina alerģijų ir astmos riziką. Tinka skalbti vartotojų, kurių odoos tipas yra jautrus, įskaitant mažus vaikus, skalbinius. Skalbdami rankomis naudokite apsauginius pirštines. Laiškytes drabužių gamintojų nurodymų. Laikantis žemiausios rekomenduojamos skalbimo temperatūros (30°C), teisingai dozuojant ir naudojant maksimalų skalbinių kiekį mašinoje, sumažėja vandens tarša, atliekų susidarymas ir energijos sąnaudos. Sudėtyje yra korozijos inhibitoriaus, kuris apsaugo skalbimo mašiną ir vandens minkštiklio, kuris apsaugo skalbimo mašiną nuo kalkių nusidengimo vietose. Išvengsite tūrinį ir pakutę pagal vietines atliekų šalinimo taisykles. Tikimamo laikas 3 metai nuo pagaminimo datos. Gamybės data ir partijos numeris yra ant pakuotės. Laiųy kamburio temperatūroje. **Ekologiniu ženklu pažymėtas produktas: laboratoriskai patikrintas efektyvumas ir kontroliuojama sudėtis.**

NO: VASKEPULVER COLOR. Duftfritt og fargefritt vaskepulver for vask av fargede og mørke klær i vaskemaskin eller for hånd. Reduserer risikoen for allergi og astma. Egnert for vask av tøy for sensitiv hud og også for små barn. Bruk vernehansker når du vasker for hånd. Følg plaggunderentens instruksjoner. Overholdelse av laveste anbefalte vasketemperatur (30°C), korrekt dosering og bruk av størst mulig mengde vask i maskinen reduserer vannforurensning, avfallsengenering og energiforbruk. Inneholder en korrosjonshemmer som beskytter vaskemaskinen og en vannmykner som beskytter vaskemaskinen mot kalk. Oppbevarer utlilgjengelig for barn. Kast innhold og emballasje i henhold til lokale forskrifter for avfallshandtering. Holdbarhet 3 år fra produksjonsdato. Produksjonsdato og batchnummer finner du på emballasjen. Oppbevarer i rumtemperatur. **Miljømerket produkt: laboratorietestet effektivitet og kontrollerte ingredienser.**

RU: СТИРАЛЬНЫЙ ПОРОШОК COLOR. Стиральный порошок без отдушек и красителей для стирки цветных и темных вещей в стиральной машине или вручную. В составе снижен риск возникновения аллергии и астмы. Подходит для стирки белья потребителями с чувствительным типом кожи, в том числе были маленькие детей. Используйте защитные перчатки при ручной стирке. Следуйте инструкциям производителя одежды. Соблюдение минимально рекомендуемой температуры стирки (30°C), правильная дозировка и использование максимального количества белья в машине снижают загрязнение воды, образование отходов и потребление энергии. Содержит ингибитор коррозии, защищающий стиральную машину, и смягчитель воды, защищающий стиральную машину от известкового налета. Хранить в недоступном для детей месте. Утилизируйте содержимое и упаковку в соответствии с местными правилами утилизации отходов. Срок годности 3 года с даты изготовления. Дату производства и номер партии смотрите на упаковке. Хранить при комнатной температуре. **Продукт с экологической маркировкой: лабораторно проверенная эффективность и контролируемый состав.**

EN: Causes serious eye irritation. Causes skin irritation. Keep out of reach of children.
IF ON SKIN: Wash with plenty of water. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. If skin irritation occurs: Get medical advice/attention. If eye irritation persists: Get medical advice/attention. **ET: Põhjustab tugevat silmade ärritust. Põhjustab nahaärritust.**
Hoida lastele kättesaamatus kohas. **NAHALE SATTUMISE KORRAL:** pesta rohke veega. **SILMA SATTUMISE KORRAL:** loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord. Nahaärrituse korral: pööruda arsti poole. Kui silmade ärritus ei möödu: pööruda arsti poole. **FI: Ärsyttää voimakkaasti silmiä. Ärsyttää ihoa.** Säilytä lasten ulottumattomissa. JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE: Pese runsaalla vedellä. JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista mahdolliset piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista. JOS ilmenee ihoärsytystä: Hakeudu lääkäriin. JOS silmä-ärsytys jatkuu: Hakeudu lääkäriin. **SE: Orsaker allvarig ögonirritation. Irriterar huden. Förvaras oåtkomligt för barn.** VID HUDKONTAKT: Tvätta med mycket vatten. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj forsigtigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. Vid hudirritation: Sök läkarhjälp. Vid bestående ögonirritation: Sök läkarhjälp. **LV: Izraisa nopietnu acu kairinājumu. Kairina ādu. Sargāt no bērniem.** SASKARĒ AR ĀDU: nomazgāt ar lielu ūdens daudzumu. SASKARĒ AR ĀCIM: Uzmanīgi izskalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemt kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to var vienkārši izdarīt. Turpināt skalot. Ja rodas ādas iekaisums: lūdziet medicu palīdzību. Ja acu iekaisums nepāriet: lūdziet medicu palīdzību. **LT: Sukelia smarkų akių dirginimą. Dirgina odą. Laiųy vaikams neprieinamoje vietoje.** PATEKUS ANT ODOOS: plauti dideliu vandens kieku. PATEKUS Į AKIS: atsargiai plauti vandeniui kelias minutes. Išimti kontakti nius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. Jeigu sudirginama oda: kreiptis į gydytoją. Jei akių dirginimas nepaieina: kreiptis į gydytoją. **NO: Forårsaker alvorlig öyerrittasjon. Forårsaker hudirritasjon. Oppbevarer utlilgjengelig for barn.** VID HUDKONTAKT: Vask med mye vann. VID KONTAKT MED ØYENENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern kontaktlinser, hvis de er tilgjengelige og enkle å gjøre. Fortsett å skylle. Ved hudirritasjon: Søk legehjelp. Hvis öyerrittasjonen vedvarer: Søk legehjelp. **RU: При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение. При попадании на кожу вызывает раздражение. Хранить в недоступном для детей месте.** ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: Промыть большим количеством воды. ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если Вы ими пользуетесь и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз. При возникновении раздражения кожи обратиться за медицинской помощью. Если раздражение глаз не проходит обратиться за медицинской помощью.



WARNING
HOIATUS
VAROITUS
VARNING
UZMANĪBU
ATSARGIAI
ADVARSSEL
ОСТОРОЖНО

EN: OPEN HERE
ET: AVA SIIT
FI: AVATAA TÄSTÄ
SE: ÖPPNA HÄR
LV: ATVĒRT ŠEIT
LT: ATIDARYTI ČIA
NO: ÅPNE HER
RU: ОТКРЫТЬ ЗДЕСЬ

EN: For better result, also use fabric softener, which helps keep clothes in shape and softens fabric fibers.

ET: Parima tulemuse saamiseks kasutage ka loputusvahendit, mis aitab hoida riide vormi ning pehmendab kangakiude.

FI: Paremman pesutuloksen saat, kun käytät huuhdetuainetta, mikä helpottaa säilyttämään vaatteiden muodon ja pehmentää kankaan kuituja.

SE: För bättre tvätresultat, använd sköjmedel, vilket gör det lättare att bibehålla formen på dina kläder och mjukgör fibrerna i ditt tyg.

LV: Lai iegūtu labāku rezultātu, izmantojiet arī veļas mīkstinātāju, kas palīdzēs saglabāt apģērba formu un mīkstinās auduma šķiedras.

LT: Norėdami gauti geresnį rezultatą, naudokite ir minkštiklį, kuris padeda išlaikyti drabužių formą ir minkština audinį.

NO: For best resultat, bruk også tøymykner, som bidrar til å holde klærne i form og myker opp stofffibrene.

RU: Для достижения наилучшего результата рекомендуем использовать кондиционер - ополаскиватель, который помогает поддерживать форму одежды и смягчает волокна ткани.

MiniRisk
Fabric Softener

PERFUMES
• 0% COLORANTS •

COLOR

Laundry Powder

650 g

Production date:
Tootmiskuupäev:
Tuotantopäivä:
Produktionsdatum:
Ražošanas datums:
Gamybos data:
Produksjonsdato:
Дата производства:

EN: Ingredients:
15-30% sodium carbonates, 5-15% oxygen-based bleach, <5% anionic surfactants, <5% nonionic surfactants, <5% phosphonates, enzymes.

ET: Koostis:
15-30% naatriumkarbonaadid, 5-15% hapnikupõhised plegitusained, <5% anioonsed pindaktiivsed ained, <5% mitteioonsed pindaktiivsed ained, <5% fosfonaat, ensüümid.

FI: Sisältää:
15-30% natriumkarbonaatteja, 5-15% happipohjaiset valkaisuaineet, <5% anioniset pinta-aktiiviset aineet, <5% ionittomat pinta-aktiiviset aineet, <5% fosfonaatit, entsyymit.

SE: Ingredienser:
15-30% natriumkarbonat, 5-15% syrebaserade blekmedel, <5% anjoniska tensider, <5% nonjoniska tensider, <5% fosfonater, enzyme.

LV: Sastāvs:
15-30% nātrija karbonāts, 5-15% skābekli saturošiem balinātājiem, <5% anjonisk pinta-aktīvajām vielām, <5% nejonu virsmaktīvajām vielām, <5% fosfonātiem, fermenti.

LT: Sudėtis:
15-30% natrio karbonatai, 5-15% deguonies pagrindo balinimo priemonių, <5% anjoninių aktyviųjų paviršiaus medžiagų, <5% nejoninių aktyviųjų paviršiaus medžiagų, <5% fosfonatų, fermentai.

NO: Ingredienser:
15-30% natriumkarbonater, 5-15% oksygenbasert blekemiddel, <5% anioniske overflateaktive stoffer, <5% ikke-ioniske overflateaktive stoffer, <5% fosfonater, enzymer.

RU: Состав:
15-30% карбонаты натрия, 5-15% отбеливающего вещества на основе кислорода, <5% анионные ПАВ, <5% неионогенные ПАВ, <5% фосфонат, энзимы.